

Première année

Programme co-organisé avec la Haute École de la Ville de Liège
Les cours HEVL sont organisés à la Haute École de la Ville de Liège

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

HEVL0001-1	<i>Introduction à l'étude du droit - droit civil</i> - MarieDominique ZIEGELS	TA	60	-	-	4
HEVL0002-1	<i>Histoire contemporaine</i> - Julie DURY	Q1	30	-	-	2
HEVL0003-1	<i>Informatique générale</i> - Tite KUBUSHISHI, Nazmi ONGUN	Q2	30	-	-	2
HEVL0004-1	<i>Linguistique générale</i> - Christophe LEVEAU	Q1	30	-	-	3
HEVL0005-1	<i>Economie générale</i> - Isabelle KAISIN	Q1	30	-	-	2

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

HEVL0006-1	<i>Grammaire</i> - Maud FINNE, FranceAnne NEVEN	TA	60	-	-	6
HEVL0008-1	<i>Questions de lexicographie et de syntaxe</i> - FranceAnne NEVEN	Q1	30	-	-	3

Cours au choix

Choisir 2 modules parmi :

Anglais

HEVL0009-1	<i>Initiation à la traduction de l'anglais vers le français</i> - Anne DEBRAS, Valérie MARIS	Q1	30	-	-	3
LGER0007-1	<i>Langue anglaise I (anglais)</i> - Bénédicte LEDENT	TA	30	60	-	8
HEVL0010-1	<i>Pratique de la langue anglaise</i> - Magali CLAESKENS, Mélanie CÜPPER, Anne DEBRAS	TA	-	90	-	8

Allemand

HEVL0011-1	<i>Initiation à la traduction de l'allemand vers le français</i> - Sébastien LECLERE	Q2	30	-	-	3
LGER0005-1	<i>Langue allemande I</i> - Louis GERREKENS	TA	30	60	-	8
HEVL0012-1	<i>Pratique de la langue allemande</i> - Mélanie CÜPPER	TA	-	90	-	8

Néerlandais

HEVL0013-1	<i>Initiation à la traduction du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS	Q2	30	-	-	3
LGER0009-1	<i>Langue néerlandaise I (néerlandais)</i> - Guy JANSSENS	TA	30	60	-	8
HEVL0014-1	<i>Pratique de la langue néerlandaise</i> - Dominique BUURKE	TA	-	90	-	8

Espagnol

HEVL0015-1	<i>Initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i> - Eudoxoula VOIDANIDIS	Q2	30	-	-	3
LROM0065-3	<i>Langue espagnole I (espagnol)</i> - Kristine VANDEN BERGHE	TA	30	60	-	8
HEVL0016-1	<i>Pratique de la langue espagnole</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	TA	-	90	-	8

Deuxième année

Programme co-organisé avec la Haute École de la Ville de Liège
Les cours HEVL sont organisés à la Haute École de la Ville de Liège.

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

HEVL0018-1	<i>Droit de l'U.E.</i> - Monique LECHANTEUR		30	-	-	2
HEVL0019-1	<i>Histoire de la traduction</i> - Anne DEBRAS	Q2	15	-	-	2
HEVL0020-1	<i>Initiation aux arts et à la culture</i> - Line HUBERT		30	-	-	2
HEVL0021-1	<i>Initiation à la philosophie - Logique et argumentation</i> - Pascale LEBICHOT	Q2	30	-	-	2
HEVL0022-2	<i>Culture d'entreprise</i> - Cynthia CHIARLITTI		30	-	-	2

Programme des cours 2014-2015
Faculté de Philosophie et Lettres
Bachelier en traduction et interprétation

SOCI0003-1	<i>Eléments de sociologie</i> - Gautier PIROTTE	Q1	30	-	-	2
HEVL0017-1	<i>Problèmes scientifiques et techniques</i> - Damien DARCIS		30	-	-	2
Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique						
HEVL0023-1	<i>Communication</i> - FranceAnne NEVEN	Q1	30	-	-	2
HEVL0024-1	<i>Techniques de rédaction</i> - FranceAnne NEVEN	Q2	30	-	-	2
HEVL0007-2	<i>Littérature française (du 17e au 21e siècle)</i> - FranceAnne NEVEN	Q2	30	-	-	2

Cours au choix

Poursuite des 2 modules suivis durant la 1re année

Anglais

LGER0008-5	<i>Langue anglaise II (anglais)</i> - Lieselotte BREMS	TA	30	-	-	4
HEVL0025-2	<i>Pratique de la langue anglaise II</i> - Mélanie CÜPPER, Guillaume HENRARD, Mathilde MERGEAI	TA	75	-	-	7
LGER0084-1	<i>Linguistique anglaise I (anglais)</i> - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	3
HEVL0026-1	<i>Traduction générale de l'anglais vers le français</i> - Valérie MARIS, Mathilde MERGEAI - Suppl : Guillaume HENRARD	TA	60	-	-	6

Allemand

LGER0006-4	<i>Langue allemande II (allemand)</i> - Louis GERREKENS	Q1	30	-	-	4
HEVL0027-2	<i>Pratique de la langue allemande II</i> - Mélanie CÜPPER		75	-	-	7
LGER0083-1	<i>Linguistique allemande I (allemand)</i> - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	3
HEVL0028-1	<i>Traduction générale de l'allemand vers le français</i> - Sébastien LECLERE	TA	60	-	-	6

Néerlandais

LGER0010-3	<i>Langue néerlandaise II (néerlandais)</i> - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	4
HEVL0029-2	<i>Pratique de la langue néerlandaise II</i> - Dominique BUURKE		75	-	-	7
LGER0085-1	<i>Linguistique néerlandaise I (néerlandais)</i> - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	3
HEVL0030-1	<i>Traduction générale du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS		60	-	-	6

Espagnol

LR0M0028-4	<i>Langue espagnole II (espagnol)</i> - Alfredo SEGURA TORNERO	TA	45	-	-	4
HEVL0031-2	<i>Pratique de la langue espagnole</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	TA	75	-	-	7
LR0M0036-1	<i>Linguistique espagnole (espagnol)</i> - Alfredo SEGURA TORNERO	Q1	30	-	-	3
HEVL0032-1	<i>Traduction générale de l'espagnol vers le français</i> - Anne DEBRAS	TA	60	-	-	6

Troisième année

Programme co-organisé avec la Haute École de la Ville de Liège
Les cours HEVL sont organisés à la Haute École de la Ville de Liège.

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

HIST0022-2	<i>Histoire culturelle</i> - Carl HAVELANGE		30	-	-	2
HEVL0033-1	<i>Institutions et relations internationales</i> - Christine ANGILELLA		45	-	-	4

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

HEVL0034-1	<i>Stylistique et analyse textuelle</i> - FranceAnne NEVEN	Q2	60	-	-	6
------------	--	----	----	---	---	---

Activités d'immersion multiculturelle

PTRA0006-1	<i>Séjours linguistiques, séminaires et conférences</i> - Dominique BUURKE, Mélanie CÜPPER, Valérie MARIS, Eudoxoula VOIDANIDIS	Q1	-	-	-	26
------------	---	----	---	---	---	----

Cours au choix

Poursuite des 2 modules suivis durant les 1re et 2e années

Anglais

Programme des cours 2014-2015
Faculté de Philosophie et Lettres
Bachelier en traduction et interprétation

TRAD0051-1	<i>Anglais - Traduction générale vers le français y compris éléments de traduction à vue</i> - Mathilde MERGEAI	Q2	60	-	-	6
LGER0087-1	<i>Linguistique anglaise II</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	Q2	30	-	-	3
GERM0003-1	<i>Civilisation anglaise</i> (anglais) - Rebecca ASHWORTH	Q2	30	-	-	2
Allemand						
TRAD0053-1	<i>Allemand - Traduction générale vers le français y compris éléments de traduction à vue</i> - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS	Q2	60	-	-	6
LGER0086-1	<i>Linguistique allemande II</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	3
GERM0002-1	<i>Civilisation allemande</i> (allemand) - Sabine HACKBARTH	Q2	30	-	-	2
Néerlandais						
TRAD0052-1	<i>Néerlandais - Traduction générale vers le français y compris éléments de traduction à vue</i> - Laurent RASIER	Q2	60	-	-	6
LGER0089-1	<i>Linguistique néerlandaise II</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	3
GERM0004-1	<i>Civilisation néerlandaise</i> (néerlandais) - Johan SONNENSCHHEIN		30	-	-	2
Espagnol						
TRAD0054-1	<i>Espagnol - Traduction générale vers le français y compris éléments de traduction à vue</i> - Yves COUNASSE	Q2	60	-	-	6
LING0074-1	<i>Linguistique espagnole II</i> (espagnol) - Patricia WILLSON	Q2	30	-	-	3
LROM0101-1	<i>Cultures hispaniques</i> (espagnol) - Kristine VANDEN BERGHE	Q2	30	-	-	2